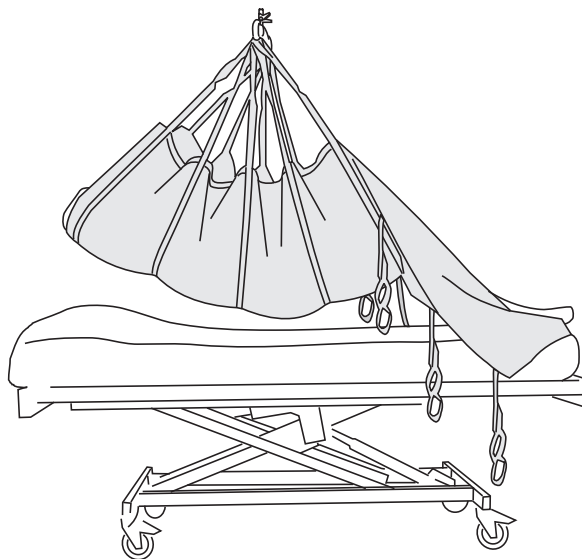


Принадлежность

Инструкция



Описание

Гамак RepoSheet Original представляет собой принадлежность, разработанную компанией Liko специально для облегчения изменения положения пациента в кровати. Это изделие, используемое в сочетании с подъемником, идеально подходит для подъема пациента над кроватью и его поворачивания: лицу, осуществляющему уход за пациентом, не нужно прикладывать почти никаких физических усилий для выполнения данных операций.

Изменять положение пациента может одно лицо, осуществляющее уход за пациентом, но мы рекомендуем задействовать двух, т. к. это позволяет беречь время и обеспечивает эффективность рабочего процесса.

Гамак RepoSheet Original предназначен для использования как в сочетании с обычной простыней, так и вместо нее.

Доступно две модели: **Regular** (для подъема до 200 кг) и **Ultra** (для подъема до 500 кг). Для сохранения максимальной грузоподъемности требуются подъемник или принадлежности, рассчитанные на такую же или большую нагрузку.

Гамак RepoSheet Original доступен в двух версиях, отличающихся по материалу. В большинстве случаев рекомендуется сочетание полиэстера и хлопка, поскольку поверхность такого изделия мягкая и комфортная.

В тех случаях, когда пациент размещается на специальном матрасе с низкой потерей воздуха для лечения пролежней, рекомендуется использовать изделие из сетчатого полиэстера.

⚠ При перемещении вправо или влево с использованием гамака RepoSheet очень важно прикрепить к штанге достаточное количество подъемных строп для обеспечения надлежащей поддержки тела пациента и безопасности во время перемещения. Кроме того, необходимо не допустить такого свисания свободных петель строп, при котором на пути перемещения за них могут зацепиться какие-либо объекты.

Гамак RepoSheet Original лучше всего использовать в сочетании с потолочными подъемниками. Мы рекомендуем потолочные подъемники LikoGuard™, Likorall™ и Multirall™. Для обеспечения максимальной грузоподъемности (500 кг) требуется подъемная система Ultra. Список рекомендованных штанг см. на последней странице.

⚠ Гамак RepoSheet Original **не** предназначен для подъема и перемещения пациента из положения лежа на спине в сидячее положение. В таких ситуациях мы рекомендуем использовать стропы, производимые нашей компанией и доступные в различных моделях.





















В настоящем документе для обозначения поднимаемого лица используется слово «пациент», а для обозначения помощника — «лицо, осуществляющее уход за пациентом».

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Подъем и перемещение пациента всегда сопряжены с определенными рисками. Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией к подъемнику и принадлежностям для подъема. Важно детально разобраться в данных, приведенных в инструкции. Эксплуатация оборудования должна проводиться только сотрудниками, прошедшими соответствующее обучение. Убедитесь, что при работе с подъемником используются соответствующие принадлежности для подъема. Проявляйте осмотрительность и осторожность во время эксплуатации. Вы, как лицо, осуществляющее уход за пациентом, всегда несете ответственность за безопасность пациента. Убедитесь, что состояние пациента позволяет выполнить подъем. При возникновении вопросов обращайтесь к производителю или поставщику.

Описание символов

В настоящем документе и/или на изделии можно найти следующие символы.

Символ	Описание
	Предупреждение: эта ситуация требует исключительной осторожности и особой внимательности
	Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией
	Маркировка CE
	Официальный производитель
	Дата изготовления
	Идентификатор изделия
	Серийный номер
	Медицинское устройство
	Не подвергать химической чистке
	Не гладить утюгом
	Машинная сушка
	Не подвергать машинной сушке
	Стирка Данный символ всегда сопровождается значением рекомендуемой температуры стирки в градусах Цельсия (°C) и Фаренгейта (°F)
	Не содержит латекса
	Периодическая проверка
	Не отбеливать
	Сушить вертикально в тени
	Указатель направления вверх и маркировка на внешней стороне оборудования
	Маркировка на внешней стороне оборудования
 <small>(01) 010088781997127 (11) FTM452 (21) 012345678910</small>	Матричный код GS1 Data Matrix, содержащий следующие данные: (01) — глобальный номер товарной единицы (11) — дата производства (21) — серийный номер

Инструкции по технике безопасности



Перед выполнением подъема обратите внимание на следующие моменты:

- В каждом отдельном случае ответственным лицом в вашей организации должно быть принято решение о необходимости привлечения одного или более лиц, осуществляющих уход за пациентом.
- Необходимо убедиться в том, что выбранная принадлежность подходит пациенту по модели, размеру, материи и конструкции.
- Тщательно спланируйте процедуру перемещения для обеспечения как можно более безопасного и плавного процесса.
- Убедитесь, что принадлежность для подъема подвешена вертикально и свободно перемещается.
- Несмотря на то что штанги компании Liko оснащены фиксаторами, необходимо соблюдать особые меры предосторожности. Когда стропы будут полностью растянуты, но перед тем как пациент будет поднят с поверхности, на которой находится, убедитесь, что стропы правильно присоединены к крюкам штанги.
- Никогда не поднимайте пациента с опорной поверхности выше, чем требуется для подъема и перемещения.
- Никогда не оставляйте пациента без присмотра в процессе подъема.
- При выполнении каких-либо действий колеса кровати должны быть заблокированы. Это особенно важно в случае поворачивания пациента.
- При поворачивании пациента следует использовать поручни кровати, особенно если данную процедуру выполняет только одно лицо, осуществляющее уход за пациентом.
- При использовании гамака RepoSheet не допускайте застревания свободных петель строп где-либо, например в кровати.
- Во время перемещения необходимо, чтобы лица, осуществляющие уход за пациентом, держались за штангу и/или поддерживали пациента снизу. Тянуть за подъемные стропы не следует, т. к. это может привести к повреждению гамака RepoSheet.
- Всегда работайте эргономично.
- Если гамак не используется, не оставляйте его под воздействием прямых солнечных лучей.



Медицинское устройство класса I

Максимальная грузоподъемность

Значения максимально допустимой грузоподъемности для различных изделий в составе собранной подъемной системы (направляющей, подъемника, штанги, стропы и всех других используемых принадлежностей) могут отличаться. Максимально допустимая грузоподъемность всей подъемной системы определяется по тому изделию в составе системы, указанная максимально допустимая грузоподъемность которого является наименьшей.

Модификации изделия

Продукция компании Liko непрерывно совершенствуется, поэтому мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления. Для получения консультации и сведений об обновлении продукции обращайтесь в представительство компании Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Компания Liko получила сертификат качества в соответствии со стандартом ISO 9001 и аналогичным стандартом ISO 13485 в области производства медицинского оборудования.

Компания Liko также сертифицирована в соответствии с экологическим стандартом ISO 14001.

Примечание для пользователей и/или пациентов в ЕС

Обо всех серьезных происшествиях, связанных с данным устройством, необходимо сообщать производителю, а также сотрудникам уполномоченного органа региона, в котором находится пользователь и/или пациент.

Обслуживание и уход

Проверяйте состояние гамака RepoSheet перед каждым использованием. Требуется проявлять особую внимательность в отношении износа и повреждений швов, материала/материи, строп и петель строп. Во время использования следите за тем, чтобы гамак RepoSheet не застревал в оборудовании, т. к. это может привести к повреждению гамака. **⚠ Не используйте поврежденные принадлежности для подъема.** При возникновении вопросов обращайтесь к производителю или поставщику.

Инструкции по стирке: см. этикетку изделия на гамаке RepoSheet и приложение «Уход и техобслуживание строп Liko».

Периодическая проверка

Осмотр изделия необходимо проводить не реже, чем раз в полгода. Более частые проверки требуются, если изделие используется или подвергается стирке чаще обычного. См. инструкции компании Liko «Периодическая проверка текстильных изделий компании Liko». Для получения инструкций обращайтесь в представительство компании Hill-Rom.

Ожидаемый срок службы

При нормальном использовании ожидаемый срок службы изделия составляет 2 года. Срок службы зависит от материи, частоты применения, метода стирки и переносимой нагрузки.

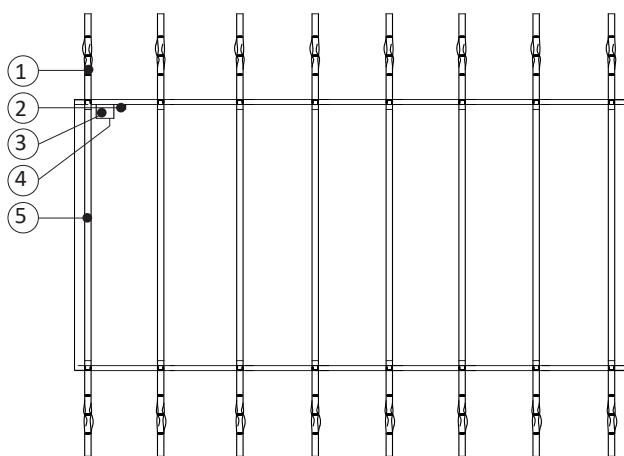
Инструкции по переработке

Все компоненты изделия, включая планки, материал подкладки и т. д., подлежат сортировке как горючие отходы.

Компания Hill-Rom проводит оценку и предоставляет пользователям рекомендации по безопасной эксплуатации и утилизации произведенных ею устройств с целью профилактики травмирования, включая, помимо прочего, предотвращение таких травм, как порезы, повреждения кожного покрова и ссадины. Кроме того, компания Hill-Rom предоставляет все необходимые рекомендации по чистке и дезинфекции медицинских устройств после использования и перед утилизацией. Утилизация медицинских устройств и принадлежностей должна проводиться безопасным способом в соответствии со всеми федеральными, государственными, региональными и/или местными законами и нормативными требованиями.

При наличии сомнений пользователь устройства должен сначала обратиться в службу технической поддержки компании Hill-Rom за разъяснением правил безопасной утилизации.

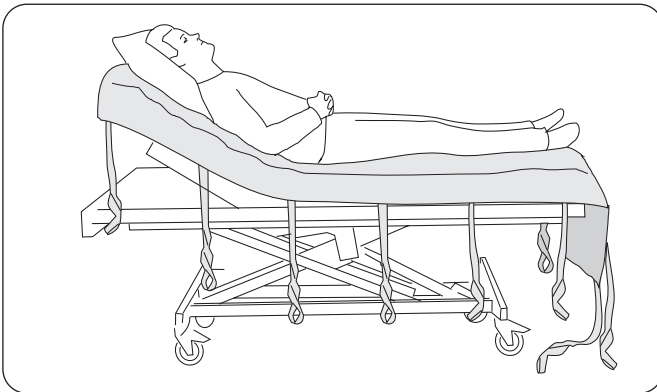
Обозначения



1. Петли строп
2. Серийный номер
3. Этикетка изделия
4. Этикетка со сведениями о периодических проверках
5. Подъемные стропы

Использование

Размещать гамак RepoSheet Original на кровати в первый раз будет удобнее, если сначала поднять пациента над ней с помощью стропы, например стропы Soft Original HighBack Sling компании Liko, модель 26. Гамак RepoSheet Original, представляющий собой принадлежность для подъема, можно использовать отдельно или в сочетании с обычной простыней. На обоих концах каждой подъемной стропы имеется по три петли. В большинстве случаев мы рекомендуем подвешивать к штанге наружные петли строп. Внутренние петли строп при необходимости следует использовать, если высота подъема ограничена или если пациента необходимо перевести в полулежачее (не полностью лежачее) положение. Все действия в процессе эксплуатации могут выполняться, когда подъемные стропы подвешены непосредственно к штанге.



В некоторых случаях, особенно если необходимо, чтобы во время подъема пациент почти не выходил из горизонтального положения, другим, более подходящим вариантом, может стать использование штанг SideBars с распределением петель строп на крюках данной штанги (однако данный вариант неприменим при поворачивании, когда нагрузка переносится на петли строп только с одной стороны гамака RepoSheet).

⚠ При использовании гамака RepoSheet проявляйте осторожность, не допуская застревания свободных петель строп где-либо, например в кровати. Во время перемещения необходимо, чтобы лица, осуществляющие уход за пациентом, держались за штангу и/или поддерживали пациента снизу. Тянуть за подъемные стропы не следует, т. к. это приводит к излишнему натяжению гамака RepoSheet.

Размещение на кровати

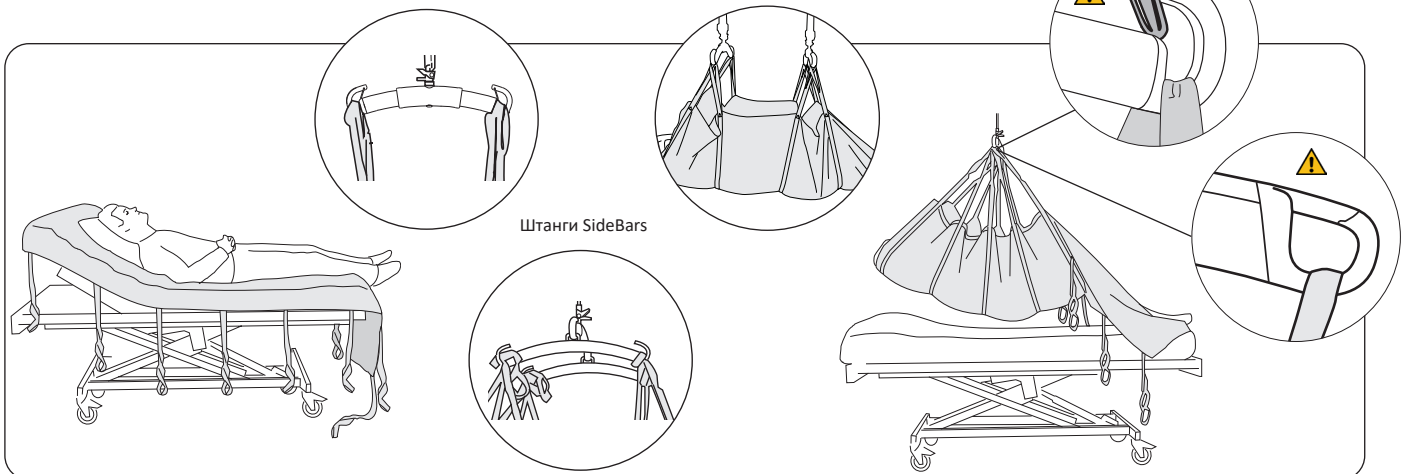
Расположите верхнюю часть гамака на одном уровне с изголовьем кровати. Длинный конец гамака RepoSheet должен находиться в изножье кровати. Подушку необходимо положить под голову пациента (т. е. на гамак RepoSheet).

После размещения гамака RepoSheet Original можно выполнить 3–5 перемещений. Затем кровать следует перестелить.

Подъем пациента кверху кровати

Одиночная штанга SlingBar

Подъемная система Ultra



Штанги SideBars

Подвесьте петли строп к крюкам штанги с соответствующих сторон (см. маленькие рисунки). Подъемные стропы различаются по цвету, что позволяет правильно сопоставить между собой парные подъемные стропы. Используйте стропы для подъема головы и все стропы для подъема тела до колен (обычно это 4–5 пар строп).

⚠ Подъем с использованием строп ниже колен может привести к чрезмерному разгибанию коленных суставов. Если необходимо поднять и голени, например при перемещении с одной кровати на другую, следует соблюдать особую осторожность, чтобы не допустить чрезмерного разгибания коленных суставов.

Выполняйте подъем до появления зазора между телом и матрасом. После этого пациента можно переместить в необходимое положение. Во время перемещения необходимо, чтобы лица, осуществляющие уход за пациентом, держались за штангу и/или поддерживали пациента снизу. **⚠ Тянуть за подъемные стропы запрещено!** Опустите подъемник, отсоедините гамак RepoSheet и разгладьте его поверхность.

После размещения гамака RepoSheet Original можно выполнить 3–5 перемещений. Затем кровать следует перестелить.

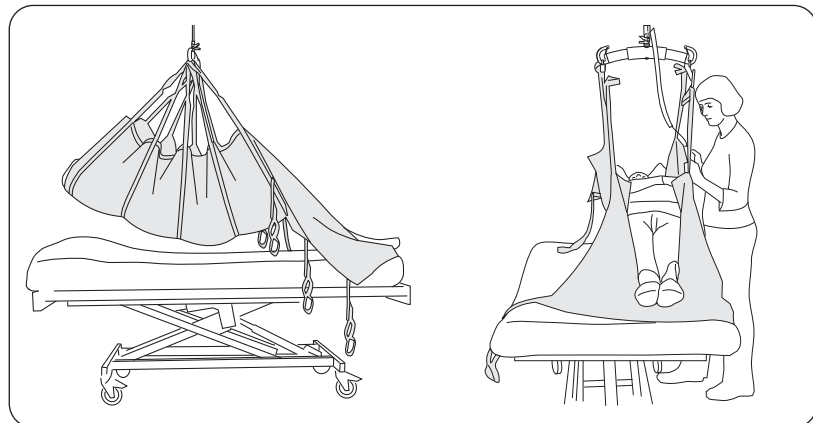
Поворачивание пациента в кровати

Повернуть пациента в кровати может одно лицо, осуществляющее уход за пациентом, но мы рекомендуем задействовать двух, т. к. это позволяет беречь время и обеспечивает эффективность рабочего процесса.

⚠ При поворачивании пациента рекомендуется использовать поручни кровати, особенно если данную процедуру выполняет только одно лицо, осуществляющее уход за пациентом.

Подъемная система Ultra

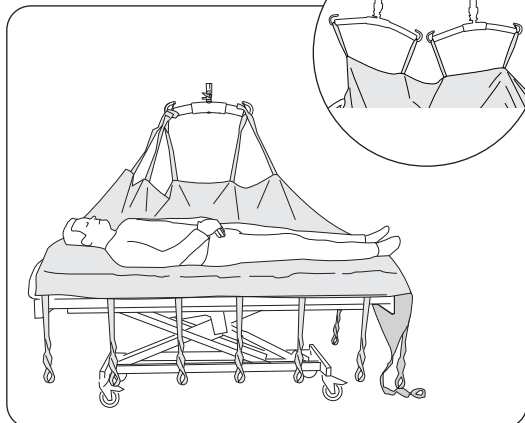
Подготовка к поворачиванию



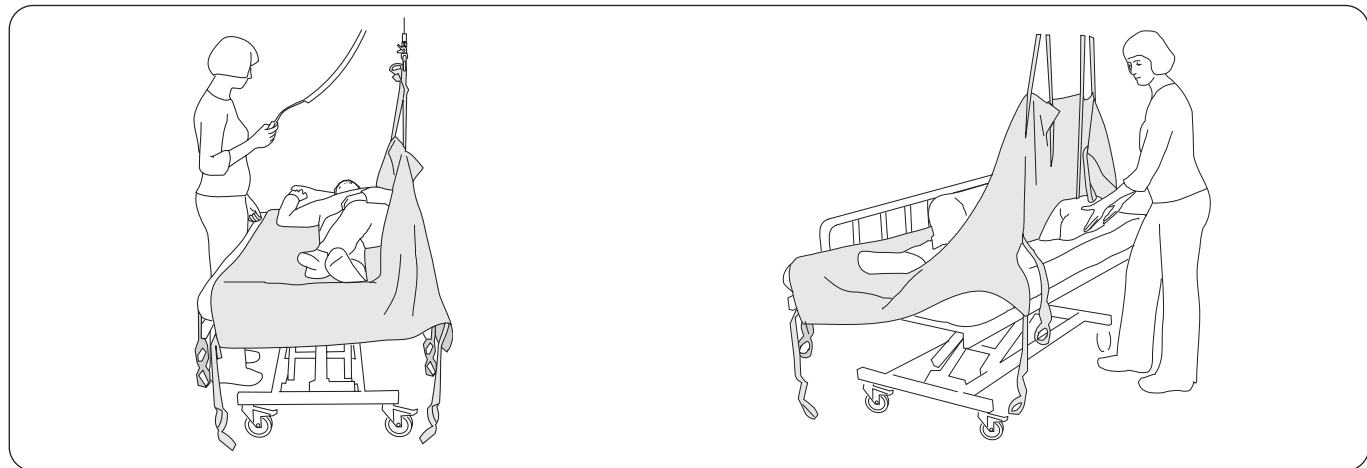
1. Подсоедините столько подъемных строп, сколько необходимо, в соответствии с приведенным выше описанием. Поднимите пациента над кроватью.

2. Переместите пациента к одной стороне кровати, а затем опустите его на матрас.

Поворачивание



1. Отсоедините петли строп со стороны, расположенной ближе к центру кровати. Если на первом этапе использовались штанги SideBars, отсоедините их и распределите подъемные стропы на штанге, когда она достигнет параллели с кроватью.



2. Разместите пациента так, чтобы облегчить процесс поворачивания: руки должны располагаться вдоль тела, а одна нога поверх другой.

⚠ Выполняйте подъем осторожно, чтобы повернуть пациента на один бок, не допустив опрокидывания.

3. Помогите пациенту принять удобную позу, например положите подушки для поддержки тела (под спину, между коленями, под голову). Опустите штангу и отсоедините петли стропы. Расправьте гамак.

Для перевода пациента из положения на боку в положение на спине выполните данные действия в обратном порядке: уберите подушки, опустите подъемник, подсоедините петли строп, поднимите пациента, переместите его к центру кровати и т. д.

Замена гамака RepoSheet™

Самый простой способ заменить гамак RepoSheet — это разместить новый гамак, пока пациент поднят в старом. После опускания первый гамак можно убрать, повернув пациента на бок (желательно с помощью нового гамака RepoSheet и подъемника).

Если гамак RepoSheet Original применяется для подъема пациента к верху кровати, практично иметь два или более таких гамаков, которые можно использовать попеременно.

Обзор гамаков RepoSheet™ Original

Изделие	Модель	Материал	Номер по каталогу	Размер	Максимальная грузоподъемность ¹
RepoSheet Original	Regular	Полиэстер/хлопок	3687701	135 x 255 см	200 кг
RepoSheet Original	Regular	Сетчатый полиэстер	3687301	135 x 255 см	200 кг
RepoSheet Original	Ultra	Полиэстер/хлопок	3687702	145 x 255 см	500 кг
RepoSheet Original	Ultra	Сетчатый полиэстер	3687302	145 x 255 см	500 кг

¹Для сохранения максимальной грузоподъемности требуются подъемник и принадлежности, рассчитанные на такую же или большую нагрузку.

Материал: Номер по каталогу: 3687701-2. Материя: 65 % полиэстер, 35 % хлопок. Стропы: 100 % полиэстер.
Номер по каталогу: 3687301-2. Материя: 100 % полиэстер. Стропы: 100 % полиэстер.

Принадлежности 3156079 — пара штанг Universal SideBars.

Рекомендуемые сочетания со штангами компании Liko

	Universal 350 ²	Standard 450 ²	Universal 450 ²	SlingGuard 450	Universal 600 ²
Подъем и перемещение к верху кровати ¹					
RepoSheet™ Original (Regular)	1	1	1	1	1
RepoSheet™ Original (Ultra)	1	1	1	1	1

Пояснения:

- 1 — рекомендуется
- 2 — допускается
- 3 — не рекомендуется
- 4 — не подходит

¹Данные рекомендации применимы к сочетаниям как при использовании одной, так и, соответственно, при использовании двух штанг (две штанги составляют подъемную систему Ultra).

² Данные рекомендации применимы к сочетаниям как со штангами SideBars, так и без них.

	Штанга 350 ²	Штанга 450 ³	Штанга 600 ⁴
Подъем и перемещение при поворачивании в кровати ¹			
RepoSheet™ Original (Regular)	1	1	2
RepoSheet™ Original (Ultra)	1	1	2

Пояснения:

- 1 — рекомендуется
- 2 — допускается
- 3 — не рекомендуется
- 4 — не подходит

¹Данные рекомендации применимы к сочетаниям как при использовании одной, так и, соответственно, при использовании двух штанг (две штанги составляют подъемную систему Ultra).

² Понятие «штанга 350» соотносится со штангой модели Universal SlingBar 350 (номера по каталогу: 3156074, 3156084 и 3156094).

³Понятие «штанга 450» соотносится со штангами следующих моделей: Universal SlingBar 450 (номера по каталогу: 3156075, 3156085 и 3156095) и SlingGuard 450 (номера по каталогу: 3308020 и 3308520).

⁴Понятие «штанга 600» соотносится со штангой модели Universal SlingBar 600 (номера по каталогу: 3156076 и 3156086).

Другие сочетания

Использование в сочетании с другими принадлежностями или изделиями, не рекомендованными компанией Liko, может привести к угрозе безопасности пациента.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden (Швеция)
+46 (0) 920-474700



Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

